

1047.
**Kundmachung
des Ministeriums für Landwirtschaft**
vom 3. Dezember 1941, G.-Z. 167.916-VII A/1941,
Amtsblatt Nr. 286 vom 4. Dezember 1941,
betreffend die Festsetzung der
Fett- und Kunsthonigationen
für die XXX. Versorgungs-
periode.

Der Minister:
Bubna e. h.

1047.
a) Fette:
**Vyhláška
ministerstva zemědělství**
ze dne 3. prosince 1941, L j. 167.916-VII A/1941,
Úřední list č. 286- ze dne 4. prosince 1941,
o stanovení dávek tuků a umě-
lého medu pro XXX. zásobovací
období.

Das Ministerium für Landwirtschaft verlautbart gemäß § 1 der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 9. Dezember 1939, 81g. Nr. 293, betreffend die Regelung der Fettrationen, und auf Grund der Kundmachungen des Ministers für Landwirtschaft vom 8. Februar 1941, 81g. Nr. 55, über Bewirtschaftung von Kunsthonig, und vom 17. Oktober 1941, 81g. Nr. 355, betreffend die Einführung der Zulage-Fettkarte 25:

Ministerstvo zemědělství vyhláší podle § 1 vyhlášky předsedy vlády ze dne 9. prosince 1939, č. 293 8b., o úpravě dávky tuků, a podle vyhlášek ministra zemědělství ze dne 8. února 1941, č. 55 8b., o hospodaření umělým medem, a ze dne 17. října 1941, č. 355 8b., o zavedení přídavkového lístku na tuky 25:

§1.
In der XXX. Versorgungsperiode (vom 22. Dezember 1941 bis 18. Januar 1942) werden
ausgefolgt: <

§ 1.
Ve XXX. zásobovacím období (od 22. prosince 1941 do 18. ledna 1942) budou vydávány :
a) tuky:

Auf Karte Na lístek	Nr. č.	Butter Máslo		Schweinefett Sádlo		Kunstspeisefette Umělé jedlé tuky	
		in Gramm auf folgende Wochenabschnitte v gramech na tyto týdenní ústřížky					
Fettkarte für Normal Verbraucher Lístek na tuky pro obyčejné spotřebitele	6	a1 a2 a3 a4	> 40 po	b 80		c1 c2 c4 und auf 24 abtren a na 24 oddělitelných 5 g-Abschnitte	> 105 po
Zusatz-Fettkarte für Schwerarbeiter Přídavkový lístek na tuky pro těžce pracující	7	—		b1 b2 b3 b4	> 40 po	c1 c2 c4 und auf 16 abtren a na 16 oddělitelných 5 g-Abschnitte	Je 80 po
Zusatz-Fettkarte für Schwerstarbeiter Přídavkový lístek na tuky pro velmi těžce pracující	8	—		b1 b2 b3 b4	> 160 po	c1 300 c2 300 c3 240 c4 300 und auf 16 abtrenbare 5 g-Abschnitte a na 16 oddělitelných 5 g-ústrižků	
Fettkarte für Kinder unter 6 Jahren Lístek na tuky pro děti pod 6 let	9	a1 a2 a3 a4	ä ¹²⁵	—		—	
Fettkarte für Kinder von 6 bis 14 Jahren Lístek na tuky pro děti od 6 do 14 let	10	a1 a2 a3 a4	>100	—		£ ■ 8. L &	Je 100 po
Zulage-Fettkarte Přídavkový lístek na tuky	26	—				1 — 285 2 — 80	

Von der Fettkarte 6, die an Butterselbst- versorger ausgegeben wird, sind vor der Ausgabe außer dem Bestellschein für Butter und den Abschnitten „a1“ bis „a 4“ sowie dem Sonderabschnitt „a 6“ auch 16 abtrennbare 5 g-Abschnitte auf Fette von der rechten Kartenseite abzutrennen, sodaß 8 Abschnitte verbleiben-

- b) Kunsthonig:

125 g an Normalverbraucher gegen den Sonderabschnitt „a 6“ der Fettkarte 6,

250 g an Kinder unter 6 Jahren gegen den Sonderabschnitt „a 9“ der Fettkarte 9,

250 g an Kinder von 6 bis 14 Jahren gegen den Sonderabschnitt „a 10“ der Fettkarte 10.

Butterselbstversorger sowie Verbraucher, die ihre ganze Fettkarte gegen Reise- und Gaststättenkarten umtauschen, erhalten keinen Kunsthonig.

Před výdejem lístku na tuky 6 samo-
- b) Umělý med:

125 g obyčejným spotřebitelům na zvláštní ústřížek „a 6“ lístku na tuky 6,

250 g dětem pod 6 let na zvláštní ústřížek „a 9“ lístku na tuky 9,

250 g dětem od 6 do 14 let na zvláštní ústřížek „a 10“ lístku na tuky 10.

Samozásobitelé máslem, jakož i spotřebitelé, kteří vyměňují svůj celý lístek na tuky za lístek pro cestující a hostince, nedostanou žádný umělý med.

§ 2- Výtisk Antragsformulare Ausstellung 7-ugscheine auf Fette ist anzuführen:		§ 2. (i) v návrzích na vystavení odběrních lístů na tuky se uvede:	
Verbraucher Spotřebitel	Fettart Druh tuku	Wochenration in g Týdenní dávka vg	Fettmenge für 4 Wochen in kg Množství tuků na 4 týdny v kg
Normalverbraucher Obyčejný spotřebitel	Butter máslo	40	0.16
Kinder unter 6 Jahren Odsti pod 6 let		125	0.50
Kinder von 6 bis 14 Jahren Odsti od 6 do 14 let		100	1 0.40
Normal Verbraucher Obyčejný spotřebitel	Schweinefett sádlo	—	0.08
Těžce pracující		40	0.16
Velmi těžce pracující		160	0.64
Normalverbraucher Obyčejný spotřebitel	Kunstspeisefette umělé jedlé tuky	—	0.315
Schwerarbeiter Těžce pracující		100	0.24
Schwerstarbeiter Velmi těžce pracující			1.14
SJ*««6 bia 14 Jahren odsti od 6 do 14 let			0.40
*mpfat>Rer der Zulage->ttkarte zr. tatrý»? p Hd, »kor*1 ho lístku na			Bestellschein Objednací lístek 1 _ 0.285 Bestellschein „ Objednací lístek 2 _ 0.08

Die Gemeinden berechnen bei der Ausstellung der Bezugscheine auf Fette die Bestellscheine nach vorstehender Tabelle.

(²) Zugleich mit den Bezugscheinen auf Butter stellen die Gemeinden Bezugscheine auf Kunsthonig aus. Hierbei berechnen sie die Bestellscheine für Butter der Fettkarte 6 mit je 125 g, die Bestellscheine für Butter der Fettkarten 9 und 10 mit je 250 g Kunsthonig. Die Lieferanten von Kunsthonig haben bei der Beantragung der Bezugscheine auf Kunsthonig ihre Vorräte der Gemeinde zu melden. Die Gemeinde rechnet bei der Ausstellung der Bezugscheine auf Kunsthonig für die XXX. Versorgungsperiode diese Mengen von dem Anspruch ab und stellt dem Lieferanten eine Bestätigung über die abgerechnete Menge aus.

§ 3.

Die Pflicht der Lieferanten und Großhändler bezüglich der Vorlage von Bezug- bzw. Großbezugscheinen auf Kunsthonig bleibt bis auf weiteres unverändert.

§ 4.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung werden gemäß § 9 der Ermächtigungsverordnung bestraft.

§ 5.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Wirksamkeit.

Der Minister:

Bubna e. h.

Obce počítají při vystavování odběrních listů na tuky objednáací lístky podle předcházející tabulky.

(²) Současně s odběrními listy na máslo vystaví obce odběrní list na umělý med. Při tom počítají objednáací lístky na máslo lístku na tuky 6 po 125 g, objednáací lístky na máslo lístků na tuky 9 a 10 po 250 g umělého medu. Dodavatelé umělého medu jsou povinni při vystavení odběrních listů na umělý med hlá- siti své zásoby obci. Obec odečte toto množství při vystavení odběrního listu na umělý med pro XXX. zásobovací vbdob! od nároku a vystaví dodavateli potvrzení o odečteném množství.

x

§ 3.

Povinnost dodavatelů a velkoobchodníků o předkládání odběrních listů případně hromadných odběrních, listů na umělý med zůstane i nadále nezměněna.

§4.

Přestupky ustanovení této vyhlášky se trestají podle § 9 zmocňovacího nařízení.

§ 5.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr:

Bubna v. r.